



Distr.
GENERAL

A/51/689
22 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 39 повестки дня

ПОЛОЖЕНИЕ В АФГАНИСТАНЕ И ЕГО ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ

Письмо Генерального секретаря от 20 ноября 1996 года
на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Имею честь сослаться на резолюцию 50/88 В о положении в Афганистане, принятую Генеральной Ассамблеей 19 декабря 1995 года, и в частности пункты 3 и 4 этой резолюции.

В соответствии с положениями этих пунктов я предложил группе в составе 19 региональных организаций и других заинтересованных государств-членов вместе с Организацией Исламская конференция (ОИК) собраться на однодневное совещание для проведения консультаций 18 ноября 1996 года в Нью-Йорке. Это совещание преследует двойную цель: кратко информировать участников совещания о предпринимаемых в настоящее время Организацией Объединенных Наций усилиях в Афганистане в политической и гуманитарной областях и в области развития; и рассмотреть в сотрудничестве с ними дополнительные меры, которые могли бы содействовать поддержанию этих усилий, с особым упором на завершение процесса установления прекращения огня и начало политического процесса, направленного на урегулирование этого конфликта путем переговоров. Были приглашены следующие государства-члены: Германия, Египет, Индия, Исламская Республика Иран, Италия, Казахстан, Китай, Кыргызстан, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таджикистан, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Франция и Япония.

Все участники внесли свой существенный вклад в проводимые обсуждения, свидетельством чего является достигнутый консенсус, вызывающий определенное чувство удовлетворения. Участники совещания ясно изложили свою позицию афганским сторонам. Эта хорошо информированная и влиятельная группа стран единогласно выразила свое убеждение в том, что конфликт в Афганистане не может быть урегулирован военным

путем. Они настаивали на незамедлительном установлении прекращения огня, что, по мнению почти всех участников, должно предусматривать демилитаризацию Кабула. Они выразили пожелание, чтобы афганские стороны проявили подлинное стремление поддержать усилия по обеспечению политического урегулирования их конфликта, а также продемонстрировали готовность участвовать в осуществлении координированных международных усилий, направленных на оказание афганским сторонам содействия в достижении этой цели.

Все участники отметили недопустимость сохранения нынешней ситуации. С ней невозможно мириться, учитывая страдания, причиняемые в результате этого конфликта афганскому народу. С ней также невозможно мириться, учитывая угрозы, возникающие для этого региона мира: угрозы дестабилизации обстановки на региональном уровне, распространения терроризма, незаконного оборота наркотиков и оружия.

Участники совещания также подтвердили принципы, воплощенные в резолюции 50/88 В Генеральной Ассамблеи: уважение суверенитета, независимости и территориальной целостности; необходимость того, чтобы афганские стороны вели переговоры в целях достижения политического урегулирования, что позволило бы обеспечить уважение прав всех групп, в том числе их прав человека; и необходимость прекращения иностранного вмешательства, особенно в виде поставок сторонам оружия. Они вновь заявили о своей поддержке мирному процессу, предусмотренному в пункте 4 резолюции 50/88 В.

Все участники подтвердили, что Организация Объединенных Наций призвана сыграть главную роль в оказании содействия афганским сторонам в определении и осуществлении мирного процесса в тесной консультации с ОИК, которая будет предпринимать усилия, дополняющие усилия Организации Объединенных Наций. Участники совещания единодушно выразили признательность Специальной миссии за усилия, предпринимаемые под руководством г-на Норберта Холля, особенно за его предпринимаемые в настоящее время усилия, направленные на достижение прекращения огня в Кабуле и вокруг него, и заявили о том, что они и впредь будут поддерживать эти усилия. Меня особенно воодушевил их положительный отклик на мой призыв обеспечить тесную координацию посреднических усилий, предпринимаемых этой группой стран и Организацией Объединенных Наций.

При подведении итогов в конце этого совещания я смог сделать вывод о том, что реакция присутствующих делегаций на ряд ключевых вопросов была положительной. Они заявили о своем намерении использовать свое влияние на различные группировки, с тем чтобы убедить их отказаться от военного варианта решения этой проблемы и принять участие в совместном поиске путей установления мира путем переговоров. Они положительно откликнулись на мою просьбу о том, чтобы страны, пользующиеся влиянием в Афганистане, проявили готовность в индивидуальном порядке или на коллективной основе содействовать предпринимаемым Организацией Объединенных Наций усилиям, когда Организация обращается с такими просьбами. По мнению большинства участников совещания, этой группе было бы полезно продолжать периодические неофициальные встречи на различных уровнях. Широкую поддержку встретило также предложение о созыве в должное время международной конференции для оказания поддержки переговорам и содействия их успешному завершению. Ряд делегаций предложили выступить в роли организаторов такой конференции и/или предшествующих ей прямых переговоров между афганскими сторонами.

Участники также продемонстрировали большую заинтересованность в принятии коллективных мер для сдерживания или прекращения поставок оружия и боеприпасов в Афганистан. По мнению некоторых участников совещания, в этой связи можно было бы применить предложенный в Вассенаре режим выявления происхождения поставок обычных видов оружия. Другие участники высказались за введение Советом Безопасности официального эмбарго на поставки оружия.

Участники совещания заявили о своем единодушном стремлении содействовать облегчению страданий, причиняемых в результате конфликта в Афганистане простым людям этой страны. Некоторые участники также разделяли мое мнение о том, что обещание международного сообщества предпринимать активные усилия по реконструкции Афганистана после восстановления в этой стране мира само по себе служит важным стимулом для руководителей группировок в деле проведения переговоров с целью достижения мирного урегулирования.

В заключение мне хотелось бы отметить, что это совещание явилось первым полезным форумом группы стран, которые в наибольшей степени способны поддержать усилия Генерального секретаря по осуществлению мандатов, возложенных на него Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. Я намереваюсь периодически созывать новые неофициальные совещания этой группы стран.

Буду признателен за распространение настоящей информации среди членов Генеральной Ассамблеи по пункту 39 повестки дня.

Бутрос БУТРОС-ГАЛИ
